

**Express Efficiency Rebate Program:** For Lighting, Food Service, and Agriculture & Irrigation: [www.sce.com/RebatesandSavings/](http://www.sce.com/RebatesandSavings/).

**KEMA Business Energy Services Team Program (BEST):** Pays an average of 75% of eligible costs for various efficiency upgrades such as lighting, HVAC controls, window film, and other proven technologies. Offered by the City of Pomona and KEMA. For details, go to [www.californiabestprogram.com](http://www.californiabestprogram.com).

**EnergySmart Grocer Rebate:** Small grocers are eligible for rebates for energy efficient products through this program. Customers cannot receive rebates for the same equipment from their utility. For more information, please visit [www.energysmartgrocer.org](http://www.energysmartgrocer.org) or call 1-800-230-9420.

**Programa de rebaja de eficiencia explícita:** para iluminación, servicio de comida, agricultura e irrigación: [www.sce.com/RebatesandSavings/](http://www.sce.com/RebatesandSavings/).

**Programa para equipo de servicios de energía para negocios (BEST, Business Energy Services Team) de KEMA:** paga un promedio de 75% de costos elegibles para varias actualizaciones de eficiencia tales como iluminación, controles de HVAC, película para ventanas, y otras tecnologías demostradas. Ofrecido por la ciudad de Pomona y KEMA. Para ver mayores detalles, vaya a [www.californiabestprogram.com](http://www.californiabestprogram.com).

**Rebaja de EnergySmart para abarroteros:** los abarroteros pequeños son elegibles para las rebajas de los productos eficientes en energía a través de este programa. Los clientes no pueden recibir rebajas por el mismo equipo de su servicio público. Para más información, por favor visite [www.energysmartgrocer.org](http://www.energysmartgrocer.org) o llame al 1-800-230-9420.

Innovaciones en energía para un mundo cambiante Energy Innovations for a Changing World

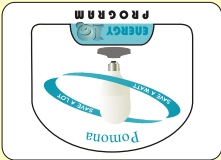


[www.inergy.com/pomona\\_energy\\_efficiency](http://www.inergy.com/pomona_energy_efficiency)

Para obtener más información, vaya a

A los consumidores de California no se les obliga a comprar ningún servicio de tarifa completa u otro servicio no financiado por este programa. Este programa se financia por los contribuyentes de servicios públicos de California bajo los auspicios de la comisión de servicios públicos de California (CPUC, California Public Utilities Commission).

California consumers are not obligated to purchase any full fee service, or other service not funded by this program. This program is funded by California Public ratepayers under the auspices of the California Public Utilities Commission (CPUC).



Maneras fáciles de recortar los costos de energía  
easy ways to cut energy costs

## ▶▶ It's Never Too Late for Spring Cleaning!

Now that things have dried out, it is an excellent time to get ready for summer. The following tips can help you get ready for the heat waves:

- Have your heating and air conditioning systems inspected to make sure they are operating efficiently.
- Clean or replace your air conditioner filters to prepare your unit for the cooling season.
- Be certain to seal any cracks in your building that may have appeared during the winter months.
- With the wet winter behind us, check to see if any leaks allowed water to come in contact with your insulation. Insulation will lose effectiveness when wet.

## ▶▶ Cooling and Insulation

- Move cooking equipment and other heat sources away from your thermostat.
- Make sure your weather stripping is still in good shape, and repair any damage caused during this winter's storms.

## ▶▶ Office Equipment

- Consider purchasing an energy efficient flat screen monitor. They use about one-third the electricity of a normal monitor and are easier on your eyes.
- Be sure to use power saving modes on your equipment. Screen savers do not save electricity!

## ▶▶ Lighting

- Install motion detectors to turn off lights in low-traffic areas such as restrooms and break rooms.
- Replace your exit signs with efficient LED lights. They use very little electricity and often last more than ten years, reducing maintenance costs.

## ▶▶ Refrigeration

- Place night covers on any display cases that you leave on overnight.
- Install door auto-closers and strip curtains on walk-ins. Replace any worn door gaskets and repair latches that are loose.

## ▶▶ Alternative ways to save money

Pay a different rate based on the time of day! If you can shift your energy use to the morning or evening, you can save a large amount of money. The rate charged for these different schedules can be obtained at [www.sce.com](http://www.sce.com), or by calling your representative at **1-800-990-7788**.

## ▶▶ Demand Response Programs

Please see SCE's site for the details of available programs at [www.sce.com/drp](http://www.sce.com/drp) or phone **1-800-990-7788**. You may also call the California Independent System Operator (ISO) at **916-608-5832** to become involved in their Voluntary Load Reduction Program. There is also a program for large customers (100 kW or more) with the California Demand Reserve Partnership. You may contact them through their website: <http://www.caldrp.com/Home.html>

## ▶▶ Self Generation

For small businesses, the California Energy Commission offers rebates through the Emerging Renewables Program for systems up to 30kW. Please go to <http://www.consumerenergycenter.org/erprebate/index.html> to find more information.

## ▶▶ ¡Nunca es demasiado tarde para una limpieza general!

Ahora que las cosas se han secado, es un momento excelente para alistarse para el verano. Los siguientes consejos pueden ayudarle para prepararse para las olas de calor:

- Haga que sus sistemas de calefacción y de aire acondicionado sean inspeccionados para asegurarse de que estén operando eficientemente.
- Limpie o reemplace los filtros de los acondicionadores de aire a fin de preparar su unidad para la temporada de enfriamiento.
- Asegúrese de sellar cualquier rajadura en su edificio que pudiera haber aparecido durante los meses de invierno.
- Con el húmedo invierno detrás de nosotros, verifique para ver si alguna fuga permitió que el agua entrara en contacto con su aislamiento. El aislamiento perderá eficacia cuando se moje.

## ▶▶ Enfriamiento y aislamiento

- Aleje los equipos para cocimiento y otras fuentes de calor de su termostato.
- Asegúrese de que su acondicionador para el clima todavía esté en buenas condiciones, y repare cualquier daño causado durante las tormentas de invierno.

## ▶▶ Equipo de oficina

- Considere comprar un monitor con pantalla eficiente en energía. Usan aproximadamente un tercio de la electricidad de un monitor normal y son más cómodos para sus ojos.
- Asegúrese de usar modos de ahorro de energía en su equipo. ¡Los protectores de pantallas no ahorran electricidad!

## ▶▶ Iluminación

- Instale detectores de movimiento para apagar las luces en áreas de bajo tráfico tales como baños y salas de descanso.
- Reemplace las señales de salida con luces eficientes de diodos emisores de luz. Usan muy poca electricidad y por lo general duran más de diez años, reduciendo los costos de mantenimiento.

## ▶▶ Refrigeración

- Coloque cubiertas nocturnas sobre cualquier vitrina que deje refrigerada toda la noche.
- Instale auto-cerradores de puertas y cortinas de tiras en las entradas. Reemplace los empaques de cualquier puerta desgastada y repare los cerrojos que estén flojos.

## ▶▶ Maneras alternativas de ahorrar dinero

¡Pague una tarifa diferente basándose en las horas del día! Si puede cambiar su uso de energía a la mañana o a la tarde, podrá ahorrar una gran cantidad de dinero. La tarifa cobrada por estos diferentes horarios puede obtenerse en [www.sce.com](http://www.sce.com), o al llamar a su representante al **1-800-990-7788**.

## ▶▶ Programas para demandas de respuestas

Por favor vea el sitio de SCE para ver los detalles de los programas disponibles en [www.sce.com/drp](http://www.sce.com/drp) o llame al **1-800-990-7788**. También podrá llamar al Operador del Sistema Independiente de California (ISO, Independent System Operator) al **916-608-5832** para quedar involucrado en su programa de reducción de carga voluntaria. También hay un programa para clientes grandes (100 kW o más) con la sociedad de reserva de demanda de California. Podrá comunicarse con ellos a través de su sitio web: <http://www.caldrp.com/Home.html>

## ▶▶ Generación propia

Para las empresas pequeñas, la comisión de energía de California ofrece rebajas a través del programa de energía renovable emergente para los sistemas hasta de 30kW. Por favor vaya a <http://www.consumerenergycenter.org/erprebate/index.html> para encontrar más información.